BALINESE

INTRODUCTORY MATERIAL

ENGLISH	BALINESE	BALINESE PHONETIC
I am an American and I need your help, but I do not speak your language. I'll point to the question in your language and you can point to the answer in your language.	Titiang saking amerika lan titiang ngidih tulung sareng ragane, nanging titiang tusing sida mebahasa ragane. Titiang jagi metaken ngangge bahasa ragane sareng ragane ngidayang nyawab ngangge bahasa ragane.	TI-ti-ang SA-king A-me-ri-ka LAN-TI-ti-ang NGIN-dih TU-loong SA-raang RA-ga-ne, NA-nging TI-ti-ang TU-sing SI-daa MAA-ba-ha-saa RA-ga-ne. TI-ti-ang JA-gi ME-ta-kaan NGANG-ge BA-ha-saa RA-ga-ne NGI-da-yang NYA-wap NGANG-ge BA-ha-saa RA-ga-ne.

COMMUNICATION

ENGLISH	BALINESE	BALINESE PHONETIC
Will you help me?	Punapi ragane jagi nulungin titiang?	PU-na-pi RA-ga-ne JA-gi NU-lu-ngin TI-ti-ang.
Is there someone that speaks English?	Apa wenten semeton sane ngidayang mabahasa inggris?	A-paa WEN-taan SAA-maa-toon SA-ne NGI-da-iang MA-ba-ha-saa ING-gris.
Are they willing to help me?	Apa semeton sareng sami sida nulungin titiang?	A-paa SAA-maa-toon SA-mi SI-daa NU-lu-ngin Ti-ti-ang.
Can they come here?	Napi ngidayang sameton sareng sami rauh meriki?	NA-pi NGI-da-yang SAA-maa-toon SA-raang SA-mi RA-uh MAA-ri-ki
I must go now but, I want to thank you for your help.	Titiang mangkin jagi lunga tapi titiang kayun matur suksma ring pitulung ragane.	TI-ti-ang MANG-kin JA-gi LU-ngaa TA-pi TI-ti-ang KA-yun MA-tur SUKS-maa RING PI-tu-lung RA-ga-ne
My government will repay you for your kindness	Pemerintahe ngaturayang suksma.	PAA-maa-rin-ta-he NGA-tu-ra-iang SUKS-maa
I greatly appreciate your assistance.	Titiang meajiang pitulung ragane.	TI-ti-ang ME-a-ji-ang PI-tu-loong RA-ga-ne

BASIC NEEDS

ENGLISH	BALINESE	BALINESE PHONETIC
May I have some water?	Dados titiang nunas toya?	DA-doos TI-ti-ang NUN-nas TO-yaa
May I have some food?	Dados titiang nunas ajengan?	DA-doos TI-ti-ang NUN-nas A-jaang-ngan
I am injured. Is there someone that can help me?	Titiang sungkan. Wenten semeton sane dados tunasang titiang tulung?	TI-ti-ang SUNG-kan. WEN-taan SAA-maat-toon SA-ne DA-doos-TU-nas-sang TI-ti-ang TU-long.
Do you have any bandages?	Ragane meduwe bebetan?	RA-ga-ne-MAA-du-e-BAA-baat-tan.
Can you contact someone to help me?	Napi ragane meduwe paregan sane dados tunas titiang tulung?	NA-pi RA-ga-ne-MAA-du-e PA-raa-gan SA-ne DA-doos-TU-nas TI-ti-ang TU-long
Where is the latrine?	Dija puika tongos meju/ngenceh	Di-jaa PU-i-kaa TOO-ngoos ME-ju / NGAAN-caah.
I am very tired. Is there a place I can sleep?	Titiang leleh. Ada tongos anggon titiang mesare?	TI-ti-ang LAA-laah. A-daa TOO-ngoos ANG-goon TI-ti-ang MAA-sa-re.
May I have a blanket, or more clothing?	Dados titiang nunas saput lan penganggo	DA-doos TI-ti-ang NU-nas SA-put LAN PE-ngang-go.

TRAVEL

ENGLISH	BALINESE	BALINESE PHONETIC
Can you show me my location on a map?	Apa ngidang ragane nyingakin tongos titiang ring peta ?	A-paa NGI-dang RA-ga-ne NYI-nga-kin TO-ngos TI-ti-ang RING PE-taa
Can you send word that I am alive?	Apa ngidang ragane ngicenang gatra inggig punika titiang kari urip?	A-paa NGI-dang RA-ga-ne NGI-caa-nang GA-traa ING-gik
How far is it to friendly territory?	Punapi nampek daerah aman?	PU-na-pi NAM-paak DA-e-rah A-man
Can you take me there?	Apa ngidang ragane ngaba titiang ring drika?	A-pa NGI-dang RA-ga-ne NGA-baa TI-ti-ang-RING DRI-kaa
If you cannot take me, will you give me directions?	Lamun ragane tusing ngidayang ngaba titiang, apa ragane jagi ngicenin pemargian?	LA-mun RA-ga-ne NGI-da-yang NGA-baa TI-ti-ang, A-paa RA-ga-ne JA-gi NGI-caa-nin PA-mar-gi-ian
Is it safe to travel now?	Apa mangkin ajeg kangge melancaran?	A-paa MANG-kin A-jaak KANG-ngge MAA-lan-ca-ran
Which way do you advise me to travel?	Pamargi sane napi sane icenang ring titiang melancaran?	PA-mar-gi NA-pi SA-ne I-caa-nang RING TI-ti-ang MAA-lan-ca-ran
How can I travel?	Punapi titiang ngidayang melancaran?	PU-napi TI-ti-ang-NGI-da-iang MAA-lan-ca-ran
Automobile	Montor,	MON-tor,
Train	Sepur,	SAA-pur
Boat	jukung,	JU-koong
Cart/Wagon	gedebeg,	GE-de-beg
Pack Animal	beburonan,	BAA-nu-ro-nan
On Foot	mejalan	ME-ja-lan

UNFRIENDLY

ENGLISH	BALINESE	BALINESE PHONETIC
What types of troops are in the area?	Pasukan napi sane wenten ring gumine driki ?	PA-su-kan NA-pi SA-ne WEN-ten RING GU-mi-ne DRI-ki
Are they army troops?	Napike punika Angkatan Darat ?	NA-pi PU-ni-kaa ANG-ka-tan DA-rat
Are they militia?	Napi punika keajegan sipil ?	NA-pi PU-ni-ka KAA-a-jek-gan SI-pil
Have you noticed any increase of troops or patrolling?	Napike ragane nyingakin pengimbuhan pasukan sane patroli ?	NA-pi-ke RA-ga-ne NYI-nga-kin PAA-ngim-bu-an PA-su-kan SA-ne PA-tro-li
When do they patrol?	Buim pidan ragane patroli ?	BU-im PI-dan PA-tro-li
Are you aware of others like me?	Napike ragane nyingakin anak lenan sane ngranjing meriki sane pateh sareng titiang ?	NA-pi-ke RA-ga-ne NYI-ngak-in A-nak LAA-nan SA-ne NGRAN-jing ME-ri-ki SA-ne PA-the SA-reng TI-ti-ang
Can you take me to them?	Napi ragane nyidayang nyarengin titiang ?	NA-pi RA-ga-ne NYI-da-yang NYA-re-ngin TI-ti-ang

VOCABULARY

ENGLISH	BALINESE	BALINESE PHONETIC
Hello	alo/punapi gatrane?	A-lo / PU-na-pi GA-tra-ne
Goodbye	pamit	PA-mit
Thank you	Matur Suksma	MA-tur SUKS-maa
Please	Durusang	DU-ru-sang
Ammunition	Batun bedil	BA-tun BAA-dil
Armed Vehicle	montor perang	MON-tor PAA-rang
Checkpoint	Benteng / titik	BEN-teng / TI-tik
Day	Dina	DI-naa
Danger	Tenget	TAA-ngaat
Desert	Padang pasir	PA-dang PA-sir
East	Kangin	KA-ngin
Evening	Sanja	SAN-jaa
Food	Ajengan	A-jaa-ngan
Good	Becik	BAA-cik
Bad	Tan becik	TAN BAA-cik
Here	Driki	DRI-ki
Hour	Jam	JAM
Kilometer	kilometer	KI-lo-me-taar
Knife	Tiuk/mutik	TI-iuk / MU-tik
Leader	Raja	RA-jaa
Medicine	Tamba	TAM-baa
Men	Lanang	LA-nang
Women	Istri	IS-tri
Minute	Menit	MAA-nit
Morning	Semengan	SAA-maa-ngan
Mountain	Gunung	GU-nung
Night	Wengi	WAA-ngi
North	Kaja	KA-jaa
Pass	Mentas	MAAN-tas
Pistol	Bedil	BAA-dil
Radio	Radio	RA-di-io
River	Tukad	TU-kad
Road	Marga	MAR-gaa

Shelter	perlindungan	PAAR-lin-du-ngan
South	Kelod	Ke-lod
There	Drika	Dri-kaa
Valley	Abing	A-bing
Village	Desa	DE-saa
Water	Toya	TO-yaa
Weapon	Senjata	SAAN-ja-taa
West	Kelod	KAA-lod
Yes	Inggih	ING-gih
No	Tusing	TU-sing
1	Besik	BAA-sik
2	Dua/dadua	DU-aa / DA-du-aa
3	Telu/tetelu	TAA-lu
4	Papat	PA-pat
5	Lelima	LAA-li-maa
6	Nenem	NAA-naam
7	Pitu	PI-tu
8	Kutus	KU-toos
9	Sia	SI-aa
10	Dasa	DA-saa
20	Duang dasa	DU-ang DA-saa
30	Tigang dasa	TI-gang DA-saa
40	Petang dasa	PAA-tang DA-saa
50	Limang dasa/seket	LI-mang DA-saa / SE-kaat
60	Nem dasa	NAAM DA-saa
70	Pitung dasa	PI-toong DA-saa
80	Ulung dasa	U-loong DA-saa
90	Sia Dasa	SA-aa DA-saa
100	Satus	SA-toos
500	Limangatus	LI-mang-a-toos
1000	Siu	SI-u